

GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU SACRED HEART OF JESUS CHRIST

HIỆP THÔNG



VĂN PHÒNG Cha Chính Xứ
Lm Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.
2121 N. Denton Dr., Carrollton, TX 75006
ĐT. 972-446-3461
Khẩn cấp 520-465-4414
Fax 972-446-9551
NHÀ XỨ: 1313 Newport Dr.
Carrollton, TX 75006
www.thanhtamdallas.org

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Chúa Nhật: 9:00; 11:00 sáng,
12:30 trưa (trong mùa học)
và 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)
Ngày thường: 8:30 sáng, 6:30 chiều.
Lễ buộc: 8:30 sáng; 6:30 chiều
và 6:30 (chiều ngày hôm trước)

BÍ TÍCH RỬA TỘI

3:30 chiều Thứ Bảy đầu tháng

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

4:00 - 5:00 chiều Thứ Bảy

BÍ TÍCH HÔN NHÂN

Liên lạc với Cha Chính Xứ trước 6 tháng và
phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn nhân.

BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH

Khi cần xin liên lạc với Cha Chính Xứ

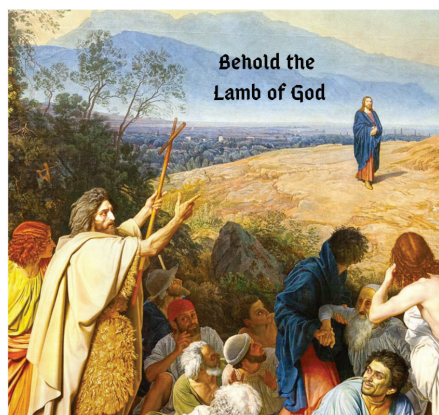
GHỊ DANH NHẬP GIÁO XỨ

Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào,
các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ
càng sớm càng tốt. Xin liên lạc với Cha
Chính Xứ hoặc Hội Đồng Mục Vụ để gia
nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.



THÔNG TIN HÀNG TUẦN Jan 15 2023 - CN TUẦN II TN A

TÂM THƯ MỤC VỤ



CHIÊN THIÊN CHÚA

Kính thưa Quý Ông Bà và Anh Chị Em,

Trong bài Tin mừng hôm nay, chúng ta được nghe Thánh Gioan Tẩy Giả giới thiệu cho mọi người về Chúa Giêsu: “Đây Chiên Thiên Chúa, đây Đấng xóa tội trần gian.”

Đây là một lời mà Thiên Chúa Cha đã dùng Thánh Gioan Tẩy Giả để mạc khải về Chúa Giêsu: Ngài là Chiên Thiên Chúa và là Đấng xóa tội trần gian.

Chiên là con vật vẫn được dùng trong nghi lễ của người Do Thái trong việc bị sát tế để

dâng lên Thiên Chúa của lễ diễn tả sự đền tội của con người. Nhưng chỉ có sự tế hiến của chính Chúa Giêsu là Thiên Chúa thật và là người thật thì mới mang lại sự tha thứ hoàn toàn và thật sự cho cả nhân loại tội lỗi của chúng ta.

Chúa Giêsu cũng là người tôi tớ của Thiên Chúa được nói đến trong bài đọc I. Người tôi tớ này có sứ mạng đem dân về cho Chúa và quy tụ dân quanh Chúa. Chúa Giêsu không chỉ quy tụ hay mang một dân tộc về cho Chúa mà Ngài mang cả nhân loại về với Chúa, quy tụ mọi tâm hồn ở các nơi chốn dân tộc về với Chúa.

Cách thức Chúa Giêsu thi hành sứ mạng này là bằng con đường vâng phục thi hành ý Chúa như trong lời Đáp ca của Thánh Vịnh 39. Con đường thực thi ý Chúa đòi hỏi Ngài phải sẵn sàng, can đảm và quảng đại chịu hiến tế.

Chúng ta tạ ơn Chúa vì nhờ bởi Chúa Giêsu xuống thế làm người và chịu hiến tế, chịu chết mà chúng ta được hưởng ơn cứu độ. Xin Chúa ban cho chúng ta nhờ bởi ơn Chúa có quyết tâm thắng vượt một tật xấu nào đó mà mình đang bị đè nặng. Xin Chúa ban cho chúng ta luôn tìm đến Chúa nơi bí tích giao hòa để hưởng nhận sự tha thứ của Chúa cùng sức mạnh sống tốt hơn.

Xin Chúa cũng ban cho chúng ta ý thức mạnh mẽ mỗi người chúng ta cũng là tôi tớ Chúa và khi chúng ta thi hành thánh ý Chúa bằng sự khiêm hạ, yêu thương và sẵn sàng hy sinh hiến tế chúng ta cũng góp phần để ơn cứu độ của Chúa lan tỏa thêm nơi môi trường chúng ta sống, làm việc và phục vụ.

Xin Đức Mẹ Maria phù giúp và cầu bầu để chúng ta luôn sống tốt hơn đời sống là người tôi tớ và là người con cái của Chúa.

Lm. Dominic Phạm Trọng Phúc, C.Ss.R.

Chính xứ

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

15-01: Chúa Nhật Tuần II Thường Niên
16-01: Thứ Hai Tuần II Thường Niên
17-01: Thứ Ba, Thánh Antôn, Viện phụ, lễ nhớ
18-01: Thứ Tư Tuần II Thường Niên
19-01: Thứ Năm Tuần II Thường Niên
20-01: Thứ Sáu, lễ nhớ tùy ý Thánh Phabianô, Giáo hoàng, Tử đạo, Thánh Xêbatianô, Tử đạo
21-01: Thứ Bảy, Thánh Anê, Trinh nữ, Tử đạo, lễ nhớ
22-01: Chúa Nhật Tuần III Thường Niên, Ngày Tết Nguyên Đán Quý Mão

THÔNG BÁO

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

- ♦ **Chúa nhật, ngày 08/01/2023:** Giáo xứ nhận được \$7,214.00 (bao gồm trong phong bì: \$5,903.00, qua on-line: \$40.00, Loose cash: \$1,271.00).
- ♦ Ân Danh - Dâng hoa Đức Mẹ
- ♦ Christine Do - Dâng hoa kính Đức Mẹ và xin như ý.
- ♦ Ân Danh - Xin dâng hoa lên Đức Mẹ
- ♦ Bác Chiến - Dâng hoa, tạ ơn Đức Mẹ & Thánh Giuse
- ♦ Khanh Dương - Xin dâng hoa tạ ơn Mẹ
- ♦ Bà Vân - Dâng cúng mua hoa Noel
- ♦ GD Giuse Lương - Dâng hoa tạ ơn Đức Mẹ
- ♦ Ân Danh - Xin dâng hoa cho Đức Mẹ
- ♦ GD Trúc Hoàng - Dâng hoa tạ ơn và xin ơn hoán cải.
- ♦ Ân Danh - Dâng hoa Đức Mẹ và Thánh Cả Giuse

CHƯƠNG TRÌNH CÁC LỄ TẾT XUÂN QUÝ MÃO 2023

- . Thứ Bảy, ngày 21/01/2023: lễ chiều Chúa nhật lúc 5:00 pm.
- . Chúa nhật, ngày 22/01/2023: lễ sáng 9:00 am: Thánh Lễ Mừng Một Tết; lễ sáng 11:00 am do Đức Giám mục Edward J. Burns chủ tế.
- . Thứ Hai, ngày 23/01/2023: lễ chiều 6:30 pm: Thánh lễ Mừng Hai Tết.
- . Thứ Tư, ngày 24/01/2023: lễ chiều 6:30 pm: Thánh lễ Mừng Ba Tết.

THÁNH LỄ ĐẦU NĂM ÂM LỊCH VÀ NGHI THỨC LÀM PHÉP ĐẶT VIÊN ĐÁ ĐẦU TIÊN XÂY NGÔI NHÀ THỜ MỚI

Vào Chúa nhật, ngày 22/01/2023, Đức Giám mục Edward J. Burns, Giám mục của GP Dallas sẽ đến cử hành Thánh lễ Đầu Năm Âm Lịch lúc 11:00 am và có nghi thức làm phép đặt viên đá đầu tiên xây ngôi nhà thờ mới. Xin kính mời mọi người tham dự và những hội đoàn, xin mặc đồng phục.

NGƯỜI PHỤ TRÁCH NHẬN ĐẶT MUA ĐỒ CỦA NHÀ BẾP

Từ Chúa nhật ngày 08/01/2023 trở đi, nếu ai muốn đặt mua đồ của Nhà Bếp, xin liên lạc với chị Liên (253) 203-5003.

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG

Tuần January 08, 2023



- 10532. Acct # 1821: Dâng cúng \$200.00
- 10533. Acct # 1205: Dâng cúng \$100.00
- 10534. Acct # 1508: Dâng cúng \$100.00
- 10535. Acct # 1296: Dâng cúng \$100.00
- 10537. Acct # 2023: Dâng cúng \$5.00
- 10538. Acct # 2060: Dâng cúng \$100.00
- 10539. Acct # 1845: Dâng cúng \$120.00
- 10540. Acct # 1003: Dâng cúng \$100.00
- 10541. Acct # 1444: Dâng cúng \$10.00
- 10542. Acct # 1281: Dâng cúng \$20.00
- 10543. Acct # 1429: Dâng cúng \$100.00
- 10544. Acct # 1285: Dâng cúng \$30.00
- 10545. Acct # 1953: Dâng cúng \$90.00
- 10546. Acct # 1864: Dâng cúng \$100.00
- 10547. Acct # 1005: Dâng cúng \$100.00
- 10548. Acct # 1389: Dâng cúng \$20.00
- 10551. [MATCHINGFUNDS] Acct # 1160: Dâng cúng \$2,000.00
- 10552. [MATCHINGFUNDS] Acct # 9436: Dâng cúng \$2,000.00
- 10553. [MATCHINGFUNDS] Acct # HH Canada: Dâng cúng \$2,452.00
- 10554. [MATCHINGFUNDS] Acct # LHF: Dâng cúng \$3,000.00
- 10555. Acct # Ân Danh SC: Dâng cúng \$650.00
- 10556. [MATCHINGFUNDS] Acct # 2008: Dâng cúng \$2,000.00

Tổng số tiền đã đóng góp cho Chương Trình Quỹ Xây Dựng, tuần January 8, 2023: \$13,397.00.

GIA ĐÌNH DÂNG CỦA LỄ

** Thứ Bảy 14/01

Lễ 5:30 PM: Gia đình Hoàng Kim Nhung - Nguyễn Quang Hải

** Chúa Nhật 15/01

Lễ 9:00 AM: Gia đình Nguyễn Minh Thái

Lễ 11:00 AM: Gia đình Xếp-Hà Trần

MÙA XUÂN VĨNH CỬU

Tin mừng hôm nay thuật lại việc ông Gioan Tẩy giả giới thiệu về Đấng Thiên sai cho mọi người được biết: “*Đây là Thiên Chúa, đây Đấng xóa bỏ tội trần gian.*” (Ga 1, 29) Thánh nhân đã dùng cả cuộc đời mình để loan báo về Đấng cứu thế, nhằm mang lại ơn cứu độ cho tất cả mọi người. Thánh nhân đã làm được điều mà không phải ai cũng có thể làm được.

Nếu như chỉ giới thiệu Thiên Chúa bằng lời thôi chưa đủ. Hơn hết chúng ta phải luôn giới thiệu Thiên Chúa bằng cả cuộc đời của chúng ta. Làm thế nào để người sống quanh ta cảm nghiệm thấy sự hiện diện của Thiên Chúa thực thụ giữa cuộc đời này, ngay trong lòng nhân loại. Đó là một sự hiện diện sống động chứ không phải chỉ bằng lời. Đôi khi chỉ là một ánh mắt, một nụ cười, một cái bắt tay, một nụ hôn... với tất cả tấm lòng, tức khắc người xung quanh ta, bên cạnh ta sẽ nhận ra đó là khuôn mặt hữu hình của Thiên Chúa.

Hơn bao giờ hết thế giới ngày nay rất cần những tấm lòng sẻ chia như vậy. Mỗi người một tay để cho ngôi nhà chung của thế giới nồng ấm tình người. Chả phải dễ dàng mà người ta có thể cho đi nếu như không phải là sự thành tâm. Ở đâu có sự chân thành, ở đó có tình yêu thương.

Cuộc sống này, điều gì cũng cần thiết, cũng giá trị thế nhưng điều cần thiết nhất vẫn chính là tình yêu thương chân thành. Chỉ cần có tình yêu thương chân thành thì mọi chuyện điều có thể trở nên dễ dàng và ý nghĩa. Ngược lại, không gì bất hạnh hơn nếu như không có tình yêu thương.

Tin mừng hôm nay mời gọi ta cũng phải biết sống chứng nhân cho tình yêu của Thiên Chúa. Đơn giản vì chúng ta lãnh nhận nhưng không từ Thiên Chúa, thì chúng ta cũng biết tạ ơn và loan báo niềm vui đó cho mọi người. Có như vậy tình yêu của chúng ta mới nhân đôi. Có như vậy thì tình yêu của chúng ta với Thiên Chúa mới đích thực và phải lễ.

Yêu Thiên Chúa thì dễ, vì Ngài hoàn mỹ quá mà, nhưng yêu tha nhân không thể dễ dàng một chút nào cả, lại yêu họ như chính bản thân mình thì càng không thể với người ta không thể yêu. Đôi khi cũng có rất nhiều khách quan khiến ta không thể yêu nổi một người. Thế nhưng, cho dù không yêu được họ, chí ít chúng ta cũng cầu nguyện cho họ, tha thứ cho họ, và mong ước điều tốt lành đến với họ, đó là chân thiện mỹ rồi.

Thôi thì cuộc sống ngày ngắn ngủi lắm, không yêu thương được thì hãy tha thứ và đón nhận. Rồi Thiên Chúa sẽ tha thứ và đón nhận ta. Đó là cách giới thiệu Thiên Chúa hoàn hảo nhất. Hãy dùng chính cuộc sống mình mà làm chứng nhân cho Chúa, thì phần thưởng của bạn sẽ không thể nào bị mất đi.

Lạy Chúa, con là kẻ tội lỗi, trái tim con cũng hạn hẹp như

chính con người con vậy. Viết về Ngài thì con viết khá nhiều, nói về Ngài con cũng nói khá nhiều, cảm nghiệm về Ngài, suy tư về Ngài con cũng đã từng. Thế nhưng sống chứng nhân cho Ngài, sống tình yêu với Ngài thì con còn nhiều lỗi nghịch. Đơn giản con chỉ là kẻ tội đồ đáng thương và đáng trách. Đáng thương vì con yếu đuối, hạn hẹp. Đáng trách vì con biết là tội nhưng vẫn phạm. Làm thế nào để con có thể giới thiệu về Ngài cho thế giới, cho những người sống xung quanh con đây. Thôi thì chỉ biết cậy nhờ vào lòng thương xót và sự tha thứ của Thiên Chúa. Xin Ngài tha thứ cho yếu đuối của con, xin Ngài tha thứ cho tội lỗi của con, xin Ngài tha thứ cho trái tim con. Cảm ơn Ngài đã cho con một mùa xuân ấm áp và tươi mới. Nguyên xin thánh sủng của Ngài đổ tràn trên thế giới, trên những người con yêu thương và cả kẻ thù con. Ước gì, mùa xuân nào cũng là một mùa xuân vĩnh cửu giữa lòng thế giới hôm nay, chứ không cần phải đợi đến ngày sau tìm kiếm một mùa xuân vĩnh cửu trong hoài nghi, lo lắng, sợ sệt. Cảm ơn Ngài, mùa xuân vĩnh cửu của con. Cảm ơn người, mùa xuân vĩnh cửu của tôi...

M. Hoàng Thị Thùy Trang.

Câu Đối TẾT NHÀ ĐẠO

Giao Thừa Sẵn Sàng Tổng Cự, Thành Tâm Sám Hối, Xin Ôn Tha Thứ

Mồng Một Nô Nức Nghinh Tân, Quyết Chí Nhân Từ, Nguyên Chứa Xót Thương

☐ Mồng MỘT

Ngày Mồng Một Chung Lời Tạ Ôn Chúa
Lúc Đón Xuân Hiệp Nhất Niềm Kính Tin

☐ Mồng HAI

Ngày Mồng Hai Cầu Nguyên Cho Nhân Thế
Khán Thiên Chứa Xót Thương Cả Tổ Tiên

☐ Mồng BA

Ngày Mồng Ba Xin Thánh Hóa Công Việc
Thuở Thế Tục Ước Hải Hòa Tháng Ngày

1.

Xuân Về Chúa Ban Lộc Thánh Lai Láng
Tết Đến Con Nhận Hồng Ân Chứa Chan

2.

Xuân Thánh Đức Gia Đình Hiệp Nhất
Tết Yêu Thương Giáo Xứ Đồng Tâm

3.

Nhánh Tết Đơm Bông Từ Lời Chúa
Cây Xuân Kết Trái Bời Thánh Kinh

4.

Giã Từ Năm Cũ, Nguyên Chứa Tha Thứ
Chào Đón Tân Niên, Cầu Ngài Xót Thương

5.

Cung Chúc Tân Niên Trần Thánh Đức
Chúc Mừng Xuân Nhật Ấp Yêu Thương

6.
Xuân Vui Tuổi Mới Đời Thêm Thọ
Tết Thắm Mai Vàng Phúc Khắp Nhà

7.
Thiên Chúa Xót Thương Liên Vạn Đại
Phúc Âm Truyền Bá Mãi Thiên Thu

8.
Tết Hồng Ân, Xin Trọn Niềm Tin Mến
Xuân Thánh Đức, Quyết Chăm Chỉ Nguyện Cầu

9.
Tân Niên Hạnh Phúc Mến Thương Đáo
Xuân Nhật Bình An Ân Sủng Lai

10.
Đời Không Thiên Chúa, Xuân Không Tết
Sống Chẳng Nghĩa Tình, Tết Chẳng Xuân

11.
Mừng Tết Đến Chúc Muôn Điều Như Ý
Đón Xuân Về Cầu Vạn Sự Thành Công

12.
Tết Đến Bình An Nhờ Thiên Chúa
Xuân Về Hạnh Phúc Với Thánh Gia

13.
Thánh Hóa Cộng Đoàn Trọn Năm Mới
Đồng Tâm Giáo Xứ Suốt Tân Niên

14.
Mừng Xuân Với Yêu Thương Giám Tội Lỗi
Đón Tết Và Sám Hối Tăng Hồng Ân

15.
Mừng Tết An Khang Lộc Tài Mãn Nguyên
Đón Xuân Thịnh Vượng Phúc Thọ Triền Miên

16.
Xuân Tới Cảm Tạ Chúa Trời Thương Xót
Tết Về Tri Ân Đức Mẹ Chờ Che

17.
Mừng Tết Đến, Chúc Mọi Người Thánh Đức
Đón Xuân Về, Cầu Muôn Sự Bình An

18.
Suốt Năm Qua Chúa Thương Tha Thứ Tội
Trọn Năm Mới Con Quyết Mến Tin Ngài

19.
Cùng Thánh Hóa Gia Đình Trọn Năm Mới
Quyết Đồng Tâm Giáo Xứ Suốt Tân Niên

20.
Phúc Âm Gia Đình Nhờ Đức Chúa
Tin Mừng Cứu Độ Ấp Hồng Ân

21.
Tăng Đức, Tăng Ân, Tăng Thánh Thiện
Đượm Tình, Đượm Nghĩa, Đượm Hy Sinh

22.
Tết Nhân Ái Đổi Mới Để Hoàn Thiện
Xuân Xót Thương Nhân Từ Theo Lệnh Truyền

23.
Phúc Lành Thiên Chúa Ban Niềm Vui Tết
Nhân Đức Tín Nhân Tạo Hạnh Phúc Xuân

24.

Tổng Cự Nghinh Tân – Canh Tân Đời Sống
Đón Ân Nhận Phúc – Thánh Hóa Cuộc Đời
25.

Ơn Thánh Chúa Trời Đời Đời Thương Xót
Trái Tim Nhân Thế Suốt Kiếp Mến Tin

SUNDAY REFLECTION Perfect Offering

Jesus speaks through the prophet Isaiah in today's First Reading.

He tells us of the mission given to Him by the Father from the womb: “You are My servant,” He said to Me.”

Servant and Son, our Lord was sent to lead a new exodus—to raise up the exiled tribes of Israel, to gather and restore them to God. More than that, He was to be a light to the nations, that God's salvation may reach to the ends of the earth (see [Acts 13:46–47](#)).

Before the first exodus, a lamb was offered in sacrifice and its blood painted on the Israelites' door posts. The blood of the lamb identified their homes and the Lord “passed over” these in executing judgment on the Egyptians (see [Exodus 12:1–23, 27](#)).

In the new exodus, Jesus is the “Lamb of God,” as John beholds Him in the Gospel today (see [1 Corinthians 5:7](#); [1 Peter 1:18–19](#)). Our Lord sings of this in today's Psalm. He has come, He says, to offer His body to do the will of God (see [Hebrews 10:3–13](#)).

The sacrifices, oblations, holocausts, and sin-offerings given after the first exodus had no power to take away sins (see [Hebrews 10:4](#)). They were meant not to save but to teach (see [Galatians 3:24](#)). In offering these sacrifices, the people were to learn self-sacrifice—that they were made for worship, to offer themselves freely to God and to delight in His will.

Only Jesus could make that perfect offering of Himself. And through His sacrifice, He has given us ears open to obedience and made it possible for us to hear the Father's call to holiness, as Paul says in today's Epistle.

He has made us children of God, baptized in the blood of the Lamb (see [Revelation 7:14](#)). And we are to join our sacrifice to His, to offer our bodies—our lives—as living sacrifices in the spiritual worship of the Mass (see [Romans 12:1](#)).

(<https://stpaulcenter.com/audio/sunday-bible-reflections/perfect-offering-scott-hahn-reflects-on-the-second-sunday-in-ordinary-time/>)

**Nhận làm Hoa: Đám Tang,
Sinh Nhật, Bàn Thờ.**

*** Nhiều kiểu mẫu
đẹp theo yêu cầu.**

*** Giao Hoa tận nơi
quý khách muốn gửi.**



Xin L/L Sơ Thu Hà: 206-643-1541

Email: anhanguyen@gmail.com

Dịch Vụ Địa Ốc

* Mua * Bán * Xây Nhà Mới*



Looking for a real estate professional that you can trust? Call Minh Tuan Mai today for help with buying, selling, or building a home.

Minh Tuan Mai

Texas License #726397

Cell: 972-408-5235

minhtuanmai@karealty.us

Thành Viên Cửa Giáo Xứ



**Muốn chuyển nhượng một đôi mộ
chồng ở trong khu Vietnam
tại nghĩa trang Calvary Hill. Xin
liên lạc chị Hiếu ở số 214-606-8223**



Pho Bistrot II
Noodle/Grill/Sushi

Business Hours:
Sun - Thurs 11am-9:30pm
Fri & Sat 11am-10pm

310 E. Round Grove Road #100
Lewisville, Texas 75067

Tel: 469-763-3299

McKinney Location:
2058 W. University Dr. #820
McKinney, TX 75071
972-548-1782

Owner: Thanh Nguyen

ABTEAM Auto Repair
FOREIGN AND DOMESTIC

Contact: **TUAN** 2501 Midway Road
Carrollton, TX 75006
Mon-Fri: 8:30am - 6pm
Sat: 8:30am - 5pm
ABTeamAutoCare@gmail.com

469-331-9045

TAXLOGICA

TAX - INSURANCE - LEGAL - REALTY

"FAMILY HEALTH & WEALTH"

Medicaid, CHIP, JPS, parkland, SNAP, vv.

Giúp Điền Đơn cho các Chương Trình...

friday
health plans

GHI DANH QUANH NĂM
cho người thu nhập thấp
hoặc có trường hợp đặc biệt

Ghi danh **Obamacare**
theo đúng luật của Sở Thuế
sẽ tránh bị phạt!

Obamacare Ghi Danh
11/01/21-01/15/22



Ghi danh **Medicare**
đúng thời gian qui định
sẽ không bị phạt!

Medicare Ghi Danh
10/15/21-12/07/21



9788 WALNUT ST STE 132
DALLAS, TX 75243
972.539.4499

1600 E PIONEER PKWY STE 501
ARLINGTON, TX 76010
817.764.0444

5310 E BELKNAP ST UNIT D
HALTOM CITY, TX 76117
682.250.3136

Tiếng Anh, Việt, Lào, Mễ

HEALTH | LIFE | AUTO | HOME | MEDICARE | RETIREMENT | WILL & TRUST | LOANS



Axiom Injury & Rehab
1311 E. Belt Line Rd. #7
Carrollton, TX 75006
www.axiominjury.com
972-417-0651



Bác Sĩ Phạm Văn Tâm, D.C.

Chuyên Điều Trị:

- Tai nạn xe cộ, đau nhức do nghề nghiệp
- Đau lưng, đau cổ, đau vai
- Nhức đầu, các chứng đau nhức

**Trên 20 năm kinh nghiệm
Tận Tâm – Uy Tín**

**Support
Sacred Heart of Jesus
Christ Catholic Parish.**

When you shop at **smile.amazon.com**,
Amazon donates.

Go to **smile.amazon.com**

amazon smile

<https://smile.amazon.com/ch/71-1050669>

Phụ Tinh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại



NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Một tập báo mỗi gia đình Công giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!!

☆ Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng.

☆ Tòa báo sẽ tặng một tập lịch Công giáo mỗi năm.

QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BÁO, XIN LIÊN HỆ:

Lm. Gioakim-Piô Nguyễn D. Lộc, C.Ss.R

Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741

Email: baoducme@gmail.com

"Hãy mua báo
Mẹ để cộng tác
với chúng tôi
đem Tin Mừng
Chúa Cứu Thế
đến cho mọi
người."

ỦNG HỘ

Độc giả thường: 40 usd/năm

Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

Tiệm Nails Flower Mound ưu tiên nhận nhân viên làm tay chân nước only

Lương thợ làm một giờ \$35/hr.
Tuần làm 5 ngày 40hrs lãnh từ
\$1,400⁰⁰ - \$1,600⁰⁰ (1 week 40 hrs)

Income bảo đảm từ \$55K - \$60K một năm,
quyền lợi 1 tuần vacation, nghỉ 6 ngày lễ
Holidays đóng cửa được trả lương.

Phương châm của chủ làm cho thợ
lương giờ, lương tháng, lương tâm, lương hậu
972-746-0445

Monday - Friday: 9am-6pm
Saturday: 9am-5pm
Sunday: closed



METRO CITY BANK

Bee Dao | Residential Mortgage | NMLS# 1550282

Cell: (214) 850-2344

E-mail: bdao@metrocitibank.bank

Dallas: 9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243

Grand Prairie: 2615 W Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

· Mua nhà, tái tài trợ và đầu tư
· Single family, condo units, and townhomes
· Chuyên làm LOAN cho người có tax return, W-2, 1099,
bank statement, tiền lương cash, self-employed.



The rate is effective as of November 18, 2019 and
subject to change without notice. *APY = Annual
Percentage Yield

Dallas (@ Hong Kong Market):

9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243

(214) 575-8316

Grand Prairie (@ Asia Times Square): 2615 W. Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

(972) 660-9600

Metro City Bank, 5114 Buford Hwy NE, Doraville, GA 30340, NMLS# 874399 | www.metrocitibank.com

COMPLETE AUTO REPAIR

- Chuyên sửa các loại xe
- Kinh nghiệm nhiều năm
- Tận tình giúp đỡ người Việt
- Làm thẳng đủ các loại xe
- Giá cả phải chăng (Mua xe cũ)

CONTACT: **TOM** • PHONE: **972-510-3261**



- Bảo vệ trong trường hợp bạn qua đời quá sớm
- Bảo vệ trong trường hợp bạn bị ốm
- Tích lũy tiền mặt và bảo vệ bạn trong trường hợp bạn sống thọ

Linh Elizabeth Nguyen
Certified Field Trainer
Provisional Field Director

Office: 469-878-5892

14800 Quorum Drive Suite 535

Dallas, TX 75254

Email: Lenguyen.pfa@gmail.com

Life Insurance - Retirement - Annuities -

Financial Services - Business Opportunity

LIC: TX 2017651 Agent ID: TX 010007

Minh Nguyễn,
Realtor

United Real Estate

Dallas

Khi cần đến mọi dịch vụ

địa ốc: Mua, bán, thuê nhà hay cơ sở
thương mại, xin liên lạc:

Phone: (972)-567-6207

Email: minhn5212@gmail.com



Chúa Giêsu Là Tảng Đá Góc Tường



Disclaimer

Gold Name Badge = \$5,000
(receive 3 raffle tickets to win 1 grand prize)

Silver Name Badge = \$3,000
(receive 2 raffle tickets to win 1 grand prize)

Bronze Name Badge = \$2,000
(receive 1 raffle ticket to win 1 grand prize)

Grand Prize = \$40,000 (can use to pay toward any cars up to this amount)

Final Drawing will be held on Saturday, January 21, 2023.



Cơ hội thử miễn phí!

Các loại thực phẩm chức năng như Hồng Sâm, Đông Trùng Hạ Thảo, Tinh Chất Nghệ, Elderberry, Giấm Táo, Maca Root... Chỉ cần quý vị có Amazon account.

Text SAMPLE đến: 877-324-1544



Tuyển nhân viên

SMART INSURED SOLUTIONS là nơi quý vị tìm kiếm và so sánh tất cả các loại bảo hiểm cần thiết cho cuộc sống từ nhiều công ty khác nhau. Chúng tôi ngày càng phát triển và cần tuyển thêm nhân viên thành thạo Anh-Việt.

Vị trí cần: Sale agent, Service agent, Office manager, Receptionist. Full time and part time are welcomed to apply.

Salary: base salary + commission bonus

Chúng tôi cần người thích học hỏi với ý định phát triển nghề nghiệp trên lãnh vực tài chánh gia đình. Nếu bạn là người có tinh thần trách nhiệm thích giao tiếp, phục vụ và giúp đỡ cộng đồng.

xin gửi Resume Info@SmartInsured.pro .

Tel: (214) 856-8621 ask for Tommy; Web: www.InsuranceRateStore.com



Nha sĩ DAVID P. NGUYỄN DDS

NHA KHOA THẨM MỸ

Có trên 15 năm kinh nghiệm
Fellow International Congress Oral Implantologists



Single
Tooth
Dental
Implant



Implant-
Supported
Bridge



Implant-
Supported
Denture



United
Healthcare



NHỔ RĂNG KHÔN MỘC NGẦM

(Có gây mê tại văn phòng / Oral & Intravenous Sedation)



CẤY GHÉP XƯƠNG (Bone / Gum Graft)



NÂNG XOANG HÀM (Sinus Augmentation)



TRỒNG RĂNG GIẢ ĐỦ LOẠI (Dental Implants)

Nhận Bảo Hiểm: PPO/Medicaid/Chip

MEDICARE:

AETNA MEDICARE DENTAL: HMO, DSNP, POS & PPO

UnitedHealthcare Dual Complete (HMO D-SNP)

AARP Medicare Advantage (HMO-POS)

AARP Medicare Advantage SecureHorizons (HMO)

HUMANA Medicare

Đừng Chần Chừ Khi lãi suất còn thấp!!!

Hãy gọi để tư vấn miễn phí

469-888-3663

Jake.Nguyen@AbsoluteML.com

- ✓ Chương trình không chứng minh income
- ✓ Chương trình mua nhà cho người có điểm credit thấp
- ✓ Chương trình cho nhà đầu tư nước ngoài
- ✓ Refinance với chấm lời tốt hơn



Jake Nguyen

Residential Mortgage Originator Loan

NMLS # 2211646



ABSOLUTE
MORTGAGE & LENDING
4320 LBJ FWY, STE 626 Dallas, TX 75244
NMLS #1910591